



冠廷

诗词集



——纪念震旦医科才子胡廷黻先生

主編 胡安東 劉軍

月夜憶人。



曾記得四個月前頭有一夜良宵如水明月當天
我与他同倚着玉欄干手攜着手肩並着肩
那時候正是初秋時三時冷露無聲微風拂面
他穿着薄羅衫手攜着輕羅扇
你羞君醉似乳如蘭
悄默道：「即可你看這一輪明月好像表明我們的圓像美滿！
我們的恩情本來同明月是一樣的皎潔圓圓。」



上海交通大學出版社
SHANGHAI JIAO TONG UNIVERSITY PRESS

冠廷

诗词集

——纪念震旦医科才子胡廷黻先生



上海交通大学出版社
SHANGHAI JIAO TONG UNIVERSITY PRESS

内容简介

胡廷黻(1894——1926年)为震旦大学院(后更名为震旦大学)医科1921年毕业的博士,后留学法国,1924年归国后在上海震旦大学医科任教授,并兼任广慈医院医生,创建了巴斯德化验科,1926年病逝于广慈医院,享年32岁。胡廷黻一生爱好文学,现还存有部分诗集和书稿。本诗集共分为三辑,记录了胡廷黻先生1917——1922年在震旦大学医科读书期间所写的诗词,共一百四十二首。诗词全部采用影印件,小楷书写,字迹端庄漂亮,内容丰富,包括爱国、怀古、抒情、乡情、友情、爱情各方面的内容。其长孙还在书中详细介绍了祖父的一生,并在诗集后由九名孙辈分别写了《忆祖母》的短文。本书适合古诗词爱好者阅读,更具有很高的医学史料研究价值。

图书在版编目(CIP)数据

冠廷诗词集:纪念震旦医科才子胡廷黻先生/胡安东,刘军主编. —上海:上海交通大学出版社, 2016

ISBN 978-7-313-14920-6

I. ①冠… II. ①胡… ②刘… III. ①诗词—作品集—中国—现代 IV. ①I226

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第098672号

冠廷诗词集:纪念震旦医科才子胡廷黻先生

主 编: 胡安东 刘军

出版发行: 上海交通大学出版社

邮政编码: 200030

出 版 人: 韩建民

印 制: 苏州市越洋印刷有限公司

开 本: 710mm×1000mm 1/16

字 数: 191千字

版 次: 2016年5月第1版

书 号: ISBN 978-7-313-14920-6/I

定 价: 88.00元

地 址: 上海市番禺路951号

电 话: 021-64071208

经 销: 全国新华书店

印 张: 16.5

印 次: 2016年5月第1次印刷

版权所有 侵权必究

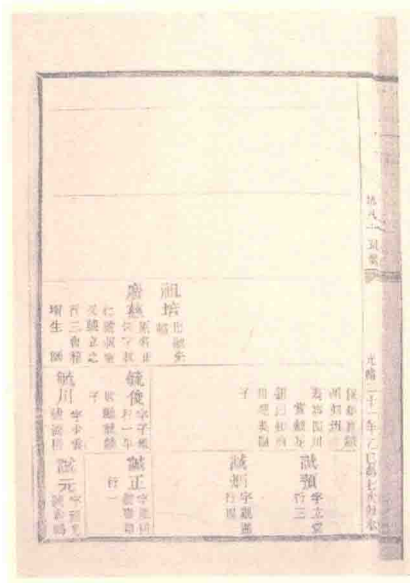
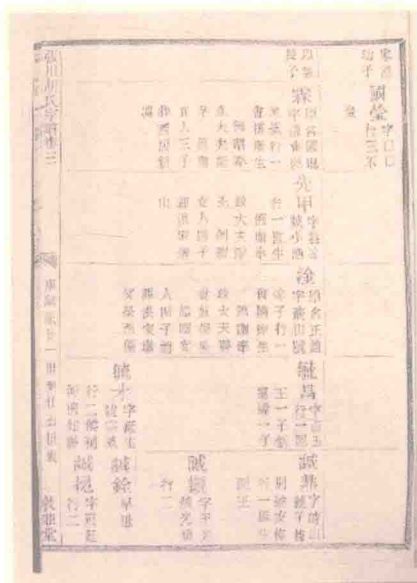
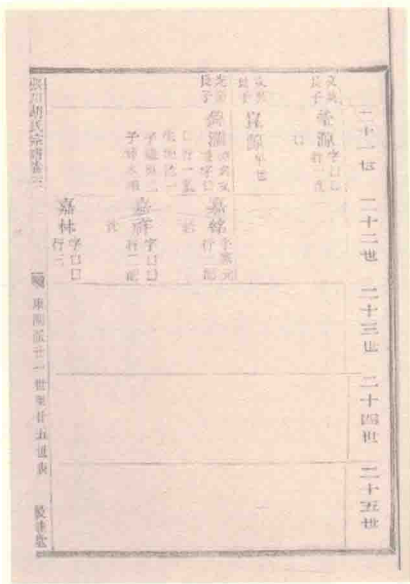
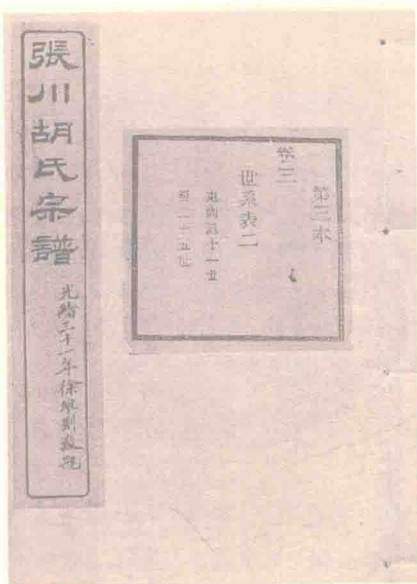
告读者: 如发现本书有质量问题请与印刷厂质量科联系

联系电话: 0512-68180638

主 编 胡安东 刘 军

编委会成员(以姓氏汉语拼音为序)

胡 斌 胡 飞 胡 欢 胡 杰
胡 俊 胡 乐 胡比德 胡小兰
江浩艳 周珠凤



《张川胡氏宗谱》摘录

序

二〇一六年是上海交通大学成立一百二十周年，也是原上海第二医科大学，现上海交通大学医学院的前身之一——震旦大学诞辰一百一十三周年。一个偶然的机遇，读到了『冠廷诗词集』纪念震旦医科才子胡廷黻。我有幸先睹为快，阅后令我耳目一新，深深地体味到前辈们在医学与艺术上的完美结合中所凝练的那种气质。为此，我应邀为本书写上几句，不敢为序，只想以此纪念胡廷黻先生逝世九十周年，向我们的医学前辈们致敬，更期待该诗词集能够激励后人，在有温度的医学上砥砺前行。

胡廷黻先生生于一八九四年，一九二一年毕业于震旦大学医学院，获博士学位。一九二二年赴法国巴黎巴斯德研究院留学。一九二四年回国，任震旦大学医学院教授，并在广慈医院（现上海交通大学医学院附属瑞金医院）从事临床医学工作，一九二六年夏天病逝。虽然他的生命仅有短暂的三十二年，但他给我们留下了较为丰富的文化史料，包括日记十四本，诗集三本，等等。『冠廷诗词集』所收录的一百四十二首诗词，不仅反映了他博学多识，也体现了他的爱国情怀，这和我们经常提到的『博爱务实，拼搏创新』的『震旦精神』和『崇尚科学，注重文艺，铸就人格』的教育理念是一脉相承的。医学与人文的交相融合使得震旦大学医学院培育出了充满艺术人文感的医学大家，既会琴棋书画，吟诗作对，又妙手仁心，厚德仁术。这也正是『震旦精神』所给予我们的巨大财富。

震旦大学是法国天主教会上海支持创办的一所全西方化管理模式的新式大学，以其先进和严谨的教学管理模式被誉为『东方的巴黎大学』。震旦大学的医学教育是法国本土的医学教育在中

国的移植，震旦医学院体现了法国医学的办学理念 and 教学目的，填补了近代中国西医教育的空白，对中国医学教育事业的发展起着非常重要的作用，具有重要的社会意义。

震旦大学医学院的建立，在人类医学数千年的璀璨星河中，也许只是沧海一粟，可是『震旦精神』却延续了百年，早已深深浸入交大医学院的每一寸土地，扎根于每一个医学生的心中，而且，必将被后人所继承和弘扬，使『博极医源，精勤不倦』的大医精神百世流芳。

感谢交大医学院档案馆的同仁们，作为学校优秀文化遗产的保护者和传递者，能够和胡廷黻先生的后代们一起努力，发掘出这本沉默了一百年的诗词集，使得我们还能从字里行间中回温『震旦精神』，传承明志，博学笃志，善思明辨，心怀天下。

王仲奇

二〇一六年五月

绪言



图一 祖父胡廷黻年青时照片

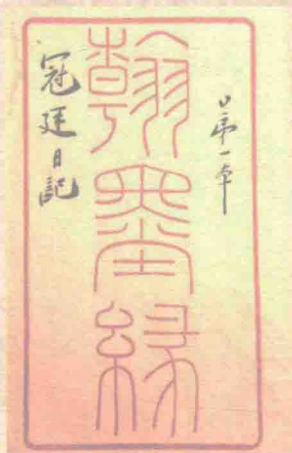
都说民国时期中国由于内乱，所以在诗词界没有出过大师。我个人并不完全同意这种说法，希望有兴趣的读者和专家在拜读完这本我祖父胡廷黻的诗集后，与我有同感。

我的祖父胡廷黻（字冠廷），生于民国一八九四年山西太原，籍贯浙江绍兴张淦（见图一）。少年时期的胡廷黻兴趣广泛，聪明好学，不仅对中国传统的诗赋文学具有浓厚的兴趣，而且对现代科学文化如数学等也表现出众的才华。

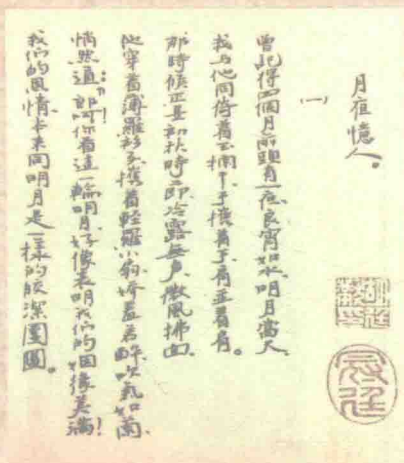
曾祖父胡毓才（字挺生，号宗威）注意到这点，将他送入当时先进的福州高等学校学习。民国元年，即一九一二年，祖父胡廷黻毕业于福州高等学校后，考入上海震旦大学院（一九二八年更名为震旦大学），先进预科班二年，再升入震旦大学院医科，先后在震旦学习九年，于一九二一年毕业，获得震旦大学医科博士。由于腿部患慢性胃炎，不能行走，无奈只能回家乡绍兴张淦张家垫养病一年。

一九二二年，祖父胡廷黻刚病愈，便赴法国留学，入著名法国巴斯德研究院深造。一九二四年学成回国，任震旦大学医科病理解剖学教授兼上海广慈医院（即现在的瑞金医院）化验部医生。不久还担当起广慈医院首任华人内科主任的重职。

一九二六年夏天，祖父腿部慢性胃炎复发，由于当时抗生素还没有发明，医治无效，不幸病逝。



图二 祖父胡廷黻日记共十四册，取名《冠廷日记》



图三 《月夜忆人》

于上海广慈医院，享年三十二岁。身后留下我的祖母胡陈蓉芬和他的两个儿子胡端和胡欧。还留下《冠廷诗词集》三册，《冠廷日记》十四册，祖父用小楷详细记录了一九一七至一九二二年间每天在震旦医科学习及寒暑假在绍兴生活的点点滴滴（见图二）。本书共收录了祖父胡廷黻的一百四十二首古诗词和新诗词，这些诗词充分展现了他在诗词方面的造诣（见图三）。

翩翩少年，才华横溢

青少年时期的祖父跟随曾祖父到处奔波，见多识广。当年曾祖父胡毓才（见图四）在清朝各地做官，生活漂泊不定，正如光绪三十一年（一九〇五年）由胡道南主编、蔡元培写序、上海图书馆收藏的《张川胡氏宗谱四十卷》第三本敦睦堂世系表二第八十四页中记



图四 曾祖父胡毓才，清朝官员，高瞻远瞩，将三个儿子胡廷黻、胡廷玉和胡廷珍均送入上海震旦大学学习

载：『胡毓才，字挺生号宗威行二，候补河南知县，保举直隶州知州，奏调四川赏戴花翎以知府用。配吴四子。胡诚銓，早世；胡诚冕，字冠廷（毓廷黻）行二；胡诚预，字立堂（毓廷玉）行三，胡诚炳，字观莲（毓廷珍）行四』（见附录三）。由于一九〇五年修胡氏家谱时，祖父只有十一岁，两位弟弟只有六岁和二岁，所以他们都没有号。

以后三兄弟先后进震旦大学读书的时候，都用『号』作为他们的学名，即胡廷黻、胡廷玉和胡廷珍。在现存的上海交通大学医学院档案馆震旦学生登记表中清楚地写着，他们的联系人胡毓才，即他们的父亲。

祖父胡廷黻少年时期就跟随其父胡毓才走南闯北，历游名山大川，北至秦岭晋北，南至福建广东，西至四川成都，东至江浙苏吴，足迹遍布祖国各地。

曾祖父胡毓才虽然到处任职，但他始终不忘请私塾老师给祖父胡廷黻上课，当然那时候主要是学古汉语、中国历史和中国文学，为祖父打下了深厚的文史学根基。对于五言七律古诗词，祖父运用自如，得心应手。在他的诗集中有不少怀古的诗词篇都反映了当年他跟随曾祖父胡毓才游历名山大川之际发出的感叹之声，这些诗词都放在『抒情篇』中。

祖父在《荆门有感》中对武汉明显陵中的那些明妃们虽然泪死他国，但身上环珮却回归祖国发出感叹：『琵琶泪落悲他国，环珮魂归认故村。最是无情台下草，空余碧色度黄昏。』

在《南阳怀古》中，对诸葛亮作了如下评论：『伐魏自思延汉祚，和吴原欲报君恩。』

对荆轲勇士刺秦王的壮举，祖父在《易水怀古》中给予高度评价：『苍凉易水吊荆卿，呜咽潮声怒不平……剩有衣冠留稿白，千秋珍重说芳名。』

祖父在楚霸王自刎的乌江边，在白居易写下传世长诗《琵琶行》的九江畔，在西安城内长乐宫中，以及在姑苏城西寒山寺中都写下了朗朗上口、脍炙人口的诗句。

值得一提的是祖父胡廷黻对历史人物的评论，不是简单地遵循前人的评价，而是有他自己独到的见解。例如，对汉朝苏武出使匈奴十九年，最后促成汉朝与匈奴和约之事，高度评价苏武为『展图使我雄心起，麟阁当推第一贤』。在这里，也可以看出祖父借推崇苏武爱国主义精神的同时也表明自己的雄心壮志。

就在他二十岁时，写下了诗词《感怀》来激励自己：『廿载韶光梦里过，元龙豪气尽消磨……岂有文章惊海内，敢将热泪哭山河。』可见，二十岁时的祖父已立下雄心壮志，要为祖国服务。

青少年时期的祖父除了在古典文学和诗赋方面展现出天才之外，在科学学科领域里也崭露头角。祖父非常喜欢数学，据震旦大学的同班同学宋国宾博士（见附录一）回忆：胡廷黻曾经自己花钱买数学书籍，钻研数学。经过多年自修，潜心研究后，对于数学中的内在联系豁然开朗，融会贯通。四则小数、分数比例、开方、代数、几何，无一不通。由于他自学能力非凡，所以在数学学习中遇到的困难都能迎刃而解。在后来的震旦大学学刊上就刊登出他解数学难题的文章，而且解题过程是用法语写的。这使我联想起我的兄弟姐妹都有相当强的自学能力，大概都延续了祖父胡廷黻的遗传基因。

曾祖父见祖父爱好科学，就送他进入福州高等学堂，这是一所相当于现代全日制高中的学校。这样一来，祖父就有机会系统地学习数理化课程。与此同时，曾祖父还出钱另请汉学高手专门提高祖父胡廷黻的中国文学水平，使他在高中时代就百尺竿头，更上一层楼。几年下来，祖父不仅文学修养大幅提高，诗词歌赋一一精通，为他



图六 一九三六年九月十二日震旦大学新校舍落成(上海交通大学医学院档案馆提供)



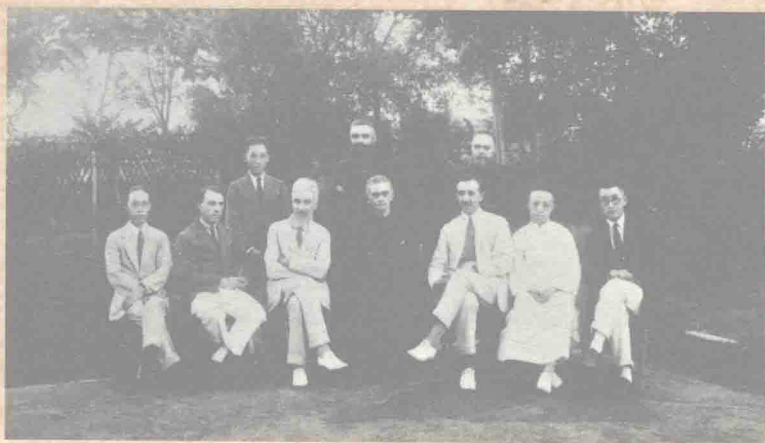
图五 震旦大学校门(上海交通大学医学院档案馆提供)

今后在震旦大学学习医科,打下了深厚的基础。

就在他高中毕业那年,即一九一一年,正逢辛亥革命成功。曾祖父胡毓才从福州官场退位于绍兴张淦(即张川)张家垫村,功成名就,告老还乡。曾祖父高瞻远瞩地把当官积蓄下来的资金,一部分用在老家张家垫买地,另一部分资金用在祖父胡廷黻及其两位弟弟胡廷玉和胡廷珍的学习上。一九一二年即民国元年开始,祖父来到上海,考入了震旦大学学院,以后更名为上海震旦大学(见图五和图六)。随后,祖父的亲兄弟胡廷玉和胡廷珍都先后进入震旦大学医学院,结束了我们这支胡氏读书当官之路,开辟了读书务实的新方向。胡廷黻为一九二一年医学博士,胡廷玉为一九二五年医学博士。

震旦求学,名列前茅

祖父胡廷黻在震旦大学学院学习时,初识之际给老师和同学的印象是举止文雅、风度翩翩,似乎是一位不太容易接近的清高才子。然而,与他接触一段时间后,同学和老师们都一致认为他为人非常诚恳,言行一致,平易近人。在学习上,他更是聪明好学,乐于帮助别人;在生活上,慷慨大方,经常借钱给生活拮据的同学,尽管自己并不富裕,每次开学都要向祖母借她的私房钱。更



图七 前排左一为祖父胡廷黻，右二为其弟胡廷玉，同在震旦大学医科学习

可贵的是，他对自己要求严格，十分进取，志向远大。入震旦大学院之初，他在预科班。这种预科制度目的在于把学生在大学学习时所需要的基础知识补齐。这样一来，学生进入本科学习后，教授不会因学生背景知识参差不齐而困扰（见图七）。

进入震旦预科学习时，祖父就全身心投入学习中，成绩总是名列前茅。震旦大学院的评分标准满分是二十分，然后根据考分给予学生五个等级：最优（十五到二十分）、优等或者叫次优（十到十五分）、中等（五到十分）、及格、不及格。那年，祖父在预科毕业生中以最高十七点零八分获『最优』，得第一名，这种学习中的拼搏精神在震旦大学院获得培育和发展，使他能够顺利地在一九一四年进入了震旦医科本科班学习。

据宋国宾博士回忆，祖父胡廷黻之所以选择医科而放弃了他喜爱的数学之类的学科，是因为他认为医生服务于整个社会大众，既包括有钱人和当官的，也包括平民老百姓，甚至穷人，而不是只服务于部分利益阶层；而且医学服务具有某种独立精神，不受制于社会其他方面的干扰，也就是说朝代可换，制度可变，不变的是人总要生病的。生病

了，就要找医生。这种服务于社会大众的博爱萌芽也是震旦精神的体现。

震旦大学有个传统，即每学期结束院长会召开大会，一方面当众公布考试成绩，授予本学科结业文凭；另一方面，院长会发表一下『本学记事』，把本学科学校里发生的大事作一番小结。

一九一五年，在医科一年级的结业大会上，胡廷黻用流利的法语，做了题为『意愿在人体上之势力』的演讲，获得当年震旦大学院姚院长(Henry Yao)的高度赞扬。在姚院长的『本学记事』中写道：『医科一年级生胡廷黻君，将人的意愿对于人体直接间接种种组织之效力，如人身之营养结构种模态度等，凡意愿势力可及之处，靡不一一证示。明如指掌。闻者见胡君唯以四学年之功绩，能用法语直达科学精理，且极切显，咸称叹焉。』可见，医科一年级学生的祖父胡廷黻已熟练地运用法语作论文答辩了。注意到当年的听众中有法国总领事等人，而姚院长给祖父的评语如此之高，决非偶然。

一九一九年八月大考，对祖父这届即将面临毕业的医科学生来说注定是个终生难忘的经历。当时这届医科共有五人，他们分别是胡廷黻(字冠廷)、宋国宾(字恪三)、朱森基(字林荪)、陈培基(字慧根)和外国人 Garcia Horacio。震旦大学医科为了提高考试质量，首次在校外请高级监考官对参加考试的医科学生出考题并监考。

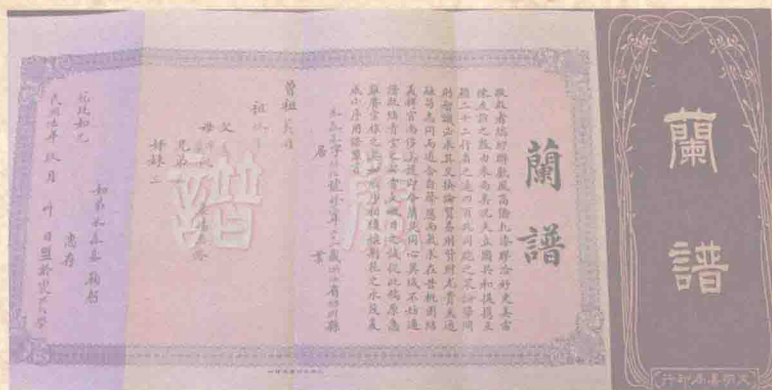
一九一九年八月十二日早餐后，姚院长把胡廷黻、朱林荪、宋恪三等人叫到他的办公室，告诉他们：『今年大考专门从北京派来两位医学博士，一位是瓦德博士，广东人，民国总统府医官；另一位是布西尔，法国人，法驻华大使馆医官。他们专程从北京飞到上海，为震旦大学医科班学生出考题和监考，并给出分数，你们的去留命运都在他们两人之手。这个消息一宣布，考试空气顿时紧张，压力比山还大。』



图八 中法政府初次派遣代表监试本院医科毕业生（上海交通大学医学院档案馆提供）。前排从左到右依次为监考官瓦德博士，广东人，民国总统府医官；布西尔，法国人，法驻华大使馆医官；后排从左到右依次为朱森基（字林荪）、宋国宾（字恪三）、Garcia Horacio，陈培基（字慧根）和胡廷黻（字冠廷）

第二天就开始考试，先考解剖学。考场内有主考官瓦德和布西尔，旁听者中有驻沪法国领事、震旦大学院法国人院长赫院长、姚院长，外加医科一年级全体学生旁听考试，气氛严肃紧张。学生每人抽签五道题，十分钟准备，二十五分钟答题，口试先用法语再用中文答辩。考试从上午八点考到了晚上六点多。晚餐后即在考试室内宣布成绩。真刀真枪，要想作弊，比登天还难。那次考试祖父胡廷黻得『最优』，恪三和林荪俩人得优等，慧根得中等，Garcia 得及格。这种考试过程，拿到一百年后的今天也令人毛骨悚然、胆战心惊。考试完毕后，两位监考官和五位学生合影留念，留下了震旦校园史上极其珍贵的一张照片（见图八）。

祖父就是在这种严厉的考试制度下，过关斩将，千锤百炼。值得一提的是，祖父与同届同学们在考试前都一齐埋头书案、交流笔记、温习功课、讨论问题、讲解难点，结下了深厚的友谊。这段时期祖父写下的



图九 祖父胡廷猷和他震旦医科同班同学朱林荪结拜兄弟，以兰谱为证

不少诗词都记录在《友情篇》中。

祖父胡廷猷和朱林荪的友谊可谓源远流长。原本他们都是浙江绍兴人，却初次相识于福州高等学校。很有可能曾祖父胡毓才与朱林荪的父亲朱善同时在福州做官，所以把他们的儿子送进了同一所学校读书。这样一来，胡廷猷和朱林荪在福州高等学校已经同学两年。俩人在震旦又同学九年，同住一个宿舍，即震旦大学院校舍二十七号。虽说俩人都是绍兴人，但是朱林荪家住绍兴城内，祖父胡廷猷住在绍兴城外的张淩（即张川）张家垫村，两家相去三十里地。每年寒暑假从震旦返回绍兴，每次都约好了同来同往，情同手足。诗词《赠林荪》共有八首，每一首都有一段故事，详细描述了祖父与朱林荪的《漫云此去隔云津，知己天涯若比邻》的深厚友情。祖父和朱林荪于民国六年九月，即一九一七年九月，在震旦大学结拜为兄弟，以交换兰谱为证（见图九）。

兰谱是民国时期结拜兄弟时互换的帖子，帖中表达了俩人情投意合结为亲兄弟的深情厚谊。祖父把这张兰谱保存得这么完好，足见他对朱林荪这份情谊的看重。难怪后来朱林荪的女儿朱淑德嫁给了祖父



图十 祖父胡廷黻震旦医科九年的同窗好友宋国宾博士

弟弟胡廷玉的儿子胡特，实现了朱胡两家的联姻。

祖父胡廷黻与同班同学宋国宾也可谓心心相印（见图十）。他们俩人震旦同窗九年，又同赴法国巴斯德研究院留学两年，回国后一起在震旦任教授两年，同住一宿舍。俩人在一起前后共十四年之久，可谓知根知底、惺惺相惜。《如梦令·赠恪三时十年元旦》赋于一九二一年元旦，描述了两人的友情：『多少悲欢离合，休说，休说，且共加餐努力！』

对于陈慧根，祖父曾写道：『吾友陈慧根，嘉兴人，同学五年矣，拙于外而敏于中。君子人也。课余无事，相与纵谈。乃悉举其抑郁告我，始知陈亦天下伤心人。』两人的友谊由此可见一斑。在诗词《如梦令·十年元旦赠慧根》中写道：『君是吾今好友，永久永久！花好月圆人寿！』陈慧根在《致宋国宾君书》中也指出：『吾兄及胡朱粹公诸人，同学九年，而志趣又大概相同，关係之深，有如骨肉』（见图十一）。

当然，祖父在学习医科之余，最喜欢涉猎的还是中国文学和历史，像《资治通鉴》和《红楼梦》都是他的最爱。每逢寒暑假他都会带回家许多文艺刊物，如中文小说月刊、法文小说等。寒暑假期间，给祖母读《红楼梦》是祖父的一大乐趣。他的同班同学宋国宾回忆说，没有想到在胡廷黻生病时，竟然能读完《资治通鉴》，这在身体十分健康的常人看来都难以胜任。可见祖父的文学功底和好学上进的精神。

在这里我不得不指出，祖父在写诗方面的才能是与时俱进的。他不是一味地沉浸于熟门熟路的五言七律诗中，而是积极地尝试着写现代文的诗词。这在一百年前是难能可贵的，也可以说祖父是现代文诗词的先驱者之